

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE  
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ  
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



Frühling  
Printemps

2013  
2013

Halbjährliche Herausgabe durch / Publication semestrielle par

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE  
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ  
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



### **Präsidentin / Présidente**

Regina Rüegger  
Tulpenweg 43  
3177 Laupen  
regina.ruegger@bambusfloete.ch  
Adressänderungen / Changement d'adresse

### **Redaktion/Rédaction**

Erika Schädler  
Uettligenstr. 42  
3033 Wohlen  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

### **Redaktionsschluss/Fin de rédaction**

Frühlingsbulletin / bulletin de printemps: 15. Januar / 15 janvier  
Herbstbulletin / bulletin d'automne 15. September/ 15 septembre

[www.flutedebambou.ch](http://www.flutedebambou.ch)  
[www.bambusfloete.ch](http://www.bambusfloete.ch)

**Postcheckkonto:** 80-61326-3

### **Frühling/Printemps**

**Fotos:** Titelseite: Konzert in der Kirche Kirchberg,  
à la une: Concert à l'église de Kirchberg  
Eliane Schweizer, Erika Schädler

**Auflage / Tirage** 220 Stück / Exemplaires

## Inhaltsverzeichnis Frühling 2013

Editorial	4
Berichte der Kommissionen 2012	5
Finanzen	16
Jugendkurs	20
Intensivtage	22
Offenes Musizieren	23
Gratulationen	24
Musikladen	25
Musik für unsere Flöten	26/28
Mutationen	28
Konzerte Sarabande	29
Inauguration ital. Verband	30
Bambusverkauf	32
Vorschau Weiterbildungen 2013	33
Anhang	34
Agenda	36

## Sommaire Printemps 2013

Editorial	5
Rapports des commissions 2012	10
Finances	16
Semaine musicale pour les jeunes	18
musique pour tous	23
Félicitations	24
Magasin de musique	25
Musique pour nos flûtes	27/28
Changement des membres	28
Concerts de la Sarabande	29
Inauguration de l'assoc. ital.	30
Cannes de bambou	32
Formation continue 2013	33
Annexe	34
Agenda	36



Berner Münster/ La cathédrale de Berne

## Editorial

Es war ein kühler, regnerischer 1. Januar 2013. Nur ein ganz spezieller Anlass konnte uns nach draussen locken.

Wir kleiden uns regendicht an und fahren zum Berner Münster. Viele Leute stehen schon dichtgedrängt unter den schützenden Lauben, andere stehen schirmbehütet auf dem Münsterplatz oder der Münsterplattform; alle warten auf das traditionelle Neujahrsglockenspiel. Zur Begrüssung des Neuen Jahres erklingen die 7 Münsterglocken nach einer Komposition des Münsterorganisten Daniel Glaus. Dunkel, bedächtig und klangvoll schwingt die tiefe Glocke, wie ein Vogel zwitschert hell und heiter die kleine Silberglocke; die weiteren 5 Glocken, die Betglocke, die Armesünderglocke, die Bürgerglocke, die Predigtglocke und die Mittagsglocke ertönen dazwischen, mal alle zusammen, dann nur eine, manchmal forte, manchmal piano.

Von solchen Klängen umgeben, da spürt man auch den hartnäckigsten Regen nicht mehr. Das Jahr hat mit diesen Glockenklängen harmonisch begonnen. Ich wünsche euch allen, dass auch euch solche Harmonien das ganze Jahr durch begleiten.

Erika Schädler

Premier jour de l'An 2013...Le temps pluvieux et froid ne nous incite pas à la balade. Pourtant, chaudement vêtus, nous nous dirigeons vers la Cathédrale de Berne où une foule compacte se presse sous les arcades, sur le parvis et sur la grande esplanade. Traditionnellement, pour annoncer l'An nouveau, les sept cloches du carillon résonnent d'une façon particulière.

Cette année, le carillonneur nous fait entendre une œuvre de Daniel Glaus, organiste titulaire de la cathédrale. Le son profond et saisissant du bourdon contraste avec l'entrée de la petite cloche au son clair. Entrent à leur tour les sons intermédiaires en harmonie, puis chaque cloche sonne avec des nuances de *forte* et *piano* qui nous remplissent d'émotion. Habités par l'harmonie des sons, nous ne percevons ni le froid, ni la pluie.

Ce fut si beau d'entrer dans la nouvelle année avec ce concert de carillon ... Que ces harmonies vous accompagnent tout au long de l'année, ce sont mes vœux pour vous toutes et tous.

Erika Schädler, Traduction : Gilberte Kury

# Jahresberichte der Kommissionen 2012

## Jahresbericht 2012 der Editionscommission

Im Januar 2012 konnte die Auftragskomposition „Bambexamus“ von Pierre Andrey für Alt- und Tenorflöte gedruckt werden. Das Heft ist im Musikladen für Fr. 9.-- erhältlich.

Für das Frühlingsblatt 2012 durften wir „Norrlatar“ in einem 3-stimmigen und einem 4-stimmigen Satz von Val Nielbo versenden. Sie hat uns in sehr grosszügiger Art ihre Musik zur Verfügung gestellt: „Naturellement tu prends tout ce que tu veux. Je suis heureuse de faire connaître la musique nordique. Tout est à votre disposition.“ - Für uns ist dies der Idealfall.

Als Weihnachtsblatt erhielten die Mitglieder das Lied: „Zünd es paar Liechtli a“ von Gerda Bächli, 3-stimmig arrangiert von Annekäthi Werthemann.

Anfangs Februar traf sich die Editionscommission bei Lisbeth Jenk zu Hause, um den Bestand des Musikladens genauer durchzusehen. Das Ziel war, vor der Ladenübergabe an Esther Herzog den Laden zu „entrümpeln“. Schlecht verkaufte Noten oder grosse Bestände wurden an der GV und an der Weiterbildung im Mai 2012 verbilligt oder gratis angeboten und nachher teilweise bis auf einige Restexemplare entsorgt.

Die Originale unserer Musikhefte werden ab sofort in Papierform als Heft und auf einer externen Festplatte aufbewahrt.

### Projekte:

- In Zusammenarbeit mit der Musikkommission planen wir die Herausgabe von Stücken aus dem Nachlass von Marlis Klinger. An einem gemeinsamen Spielnachmittag im November 2012 lernten wir viel schöne Musik von verschiedenen Komponisten kennen. Marlis hatte in unermüdlicher, grosser Arbeit die Stücke für Bambusflötentrios arrangiert und von Hand aufgeschrieben.
- Zwei Neuauflagen sind geplant von Heften, die z.T. vergriffen oder schlecht zu lesen sind. Es handelt sich um 2 Hefte von Hanspeter Graf, die wir voraussichtlich in einem Heft zusammenfassen werden (Heft 148 B, noch handgeschrieben und Heft 148 C, vergriffen), sowie „Promenade“ von Dominique Porte.

Für die Editionscommission

Annekäthi Werthemann

## **Jahresbericht 2012 der Musikkommission**

Wir haben uns dreimal zur Sitzung getroffen.

### **„Musik für unsere Flöten“: Elektronische Musikheftverwaltung**

Wir alle wissen, wie aufwendig es werden kann, wenn wir für eine Gruppe oder ein Konzert nach einem geeigneten Stück suchen.

Die Musikkommission hat eine elektronische Heftverwaltung aufgebaut. Sie soll uns helfen, schneller einen Titel für ein Heft zu finden.

Gespiesen wird das Gefäss aus Hinweisen von praktizierenden Lehrerinnen und Lehrern, die Hefte ausprobiert haben und die sie für Bambusflötenspiel empfehlen.

Seit einem Jahr ist diese Plattform im Internet einsehbar. Ueber die homepage [www.bambusfloete.ch](http://www.bambusfloete.ch) -> „**Musik für unsere Flöten**“ (vormals Musikheftverwaltung) können Neuerscheinungen und Trouvailles angeklickt werden.

Wir möchten euch alle einladen, diese neue Möglichkeit auszuprobieren und uns eure Erfahrungen mitzuteilen.

Neue Einträge werden weiterhin im Bulletin unter der Rubrik „**Musik für unsere Flöten**“ publiziert.

### **Nachlass Marlis Klinger:**

Wir haben uns mit der Editionscommission in Zürich getroffen, um uns von Marlis Klingers Nachlass ein Bild (und ein Ohr) zu machen. Es existieren von ihr viele handgeschriebene Bearbeitungen von Sonaten, Suiten ect. für Bambusflötentrio. Falls die Kosten für die Urheberrechte nicht zu hoch sind, können uns im Musikladen bald wunderbare musikalische Köstlichkeiten aus der Zeit des Barock zur Verfügung stehen.

Für die Musikkommission

Myrta Berweger

## **Jahresbericht 2012 der Ausbildungskommission**

Kommission, Ausbildungsverantwortliche und KandidatInnen haben wiederum ein arbeitsintensives, interessantes Jahr hinter sich.

Im Sommer und Herbst des Berichtsjahres haben die Teilnehmerinnen des ersten Kurses (2009 – 2012), der nach dem neuen Ausbildungskonzept durchgeführt wurde, ihre Schlussprüfungen mit Erfolg bestanden. Die gemeinsam mit den Teilnehmerinnen durchgeführte Auswertung dieses Pilotkurses führte zu einigen kleineren Änderungen im Konzept.

Ebenfalls im Frühsommer fand eine weitere Schlussprüfung zum Erwerb der Qualifikation als Ausbilderin für Bambusflötenbau statt.

Der zweite Kurs absolvierte im Frühling die erste Teilprüfung und bereitet jetzt die Schlussprüfungen im nächsten Frühling und Sommer vor.

Im September startete der dritte Ausbildungskurs, bei dem nun die Ausbildungsarbeit mehrheitlich vom neuen Team (Hanni Müller, Regina Rüegger, Urs Sager, Dominique Thomet) übernommen wird. Die Ausbildungskommission ist weiterhin für die Weiterentwicklung des Konzeptes und alle Planungs- und Organisationsfragen zuständig.

Ein grosses Anliegen der Ausbildungskommission ist es nach wie vor, in andern Regionen der Schweiz vermehrt Interesse für unsere Ausbildung zu wecken. Inserate in der SMZ (seit Dezember 2012 zweisprachig) und in der Rhythmik-Zeitung markieren Präsenz und bringen ab und zu auch Anfragen. Sie sind aber enorm teuer. Die beste Werbung ist immer noch der persönliche Kontakt zu MusikschulleiterInnen, KollegInnen und geeigneten Personen im Bekanntenkreis, zusammen mit der Abgabe unserer DVD. Auch Workshops mit Erwachsenen oder Elternkurse können Interesse wecken.

Wir sind also sehr froh um die diesbezügliche Mithilfe aller Verbandsmitglieder!

Wir danken allen, die ihre Begeisterung für unseren schönen Beruf weitertragen.

Auch dem Vorstand danken wir herzlich für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung.

Für die Ausbildungskommission

Dorothee Fischer

## **Jahresbericht 2012 der Kommunikationskommission**

Wir bemühen uns stets unsere web-Seite mit den aktuellsten Daten zu füllen, Konzertdaten, Kursdaten, Weiterbildungsdaten....Dabei sind wir auf eure Mithilfe angewiesen, bitte meldet euch bei Neuanstellungen an Musikschulen für die Einschreibung oder bei Pensionierungen für die Änderung auf der Lehrerliste.

Neu aufgeschaltet wurde die Musikverwaltung, sie soll helfen geeignete und von Lehrern schon erprobte Musikstücke für Kinder und Erwachsene zu finden.

Erika Schädler

## **Jahresbericht 2012 der Public Relation Kommission**

Die PR Kommission hat sich im 2012 für die Werbung der Bambusflöte an Musikschulen und Pädagogikhochschulen eingesetzt.

Unsere DVD ist bei den kontaktierten Personen generell sehr gut angekommen.

Sie gibt eine gute umfassende Einsicht in unsere Unterrichtspädagogik und erleichtert den direkten Einstieg in die Diskussion mit den angesprochenen Personen.

### **1. Werbung**

Im Laufe des Jahres 2012 hat die PR Kommission verschiedene Persönlichkeiten aus Musikschulen und Konservatorium kontaktiert:

- 11 Musikschulen und Konservatorium (BE 3, Ostschweiz 4, NE 1, VD 1, FR 1, VS 1)
- 3 Hochschulen ( Musik und Bewegung Basel, HKB und PH Bern, ASMP Centre pédagogique romand)
- Das Festival „ Le Bois qui chante“ in Château-d'Oex
- Sowie viele Freunde und Musiker, die ein Interesse für die Bambusflöte haben

### **2. Aktueller Stand**

#### **Musikschulen und Konservatorium:**

- Musikschule Köniz: Lorenz Hasler hat im Januar 2012 unsere DVD an der Bernischen Musikschulleiterkonferenz vorgestellt und kommentiert.



- Musikschule Saanenland: Vorstellung der DVD anlässlich der jährlichen Lehrerkonferenz durch die Unterzeichnete.
- Musikschule Appenzeller Vorderland: Eine Vorstellungs- und Informationssitzung, von Anna Idone und Myrta Berweger geleitet, ist im Rahmen der Lehrerweiterbildung im Frühling 2013 geplant
- Konservatorium Neuchâtel: Termin im Februar 2013 zu einem Gespräch mit der Direktorin, Laura Cantagalli und mir
- AVCEM (Waadtländer Musikschulleiterkonferenz): Im März 2013 Vorstellung der DVD anlässlich der jährlichen Leiterkonferenz durch die Unterzeichnete

### **Hochschulen und Festival:**

- ASMP, Centre pédagogique romand, Leiter Loris Sevhonkian : Ein Baukurs ist im Rahmen der Weiterbildungsplanung 2014/2015 vorgesehen, die Details müssen noch erarbeitet werden
- Festival „Le bois qui chante“ : Ein Bauworkshop ist für 2014 geplant

### **3. Zum Abschluss**

Die laufenden Projekte werden, hoffen wir, Resultate in Bezug Werbung und Ausbildung erbringen.

Zukünftig sind wir alle gefragt, Werbung für unseren Beruf zu machen, Kontakte zu knüpfen und neue Leute für die Ausbildung zu begeistern. Wir alle können in unserem Arbeits- und Lebensumfeld interessierte Personen und Institutionen ansprechen.

Die PR Kommission glaubt somit ihren Auftrag erfüllt zu haben und beantragt diese aufzulösen.

Wir werden unsere angefangenen Projekte natürlich zu Ende führen und werden dann auch in diesem Sinne weiterarbeiten, doch auf etwas individuellerer Basis.

Wir haben unsere KollegenInnen von unserer Entscheidung anlässlich der ERFA Sitzung im September 2012 informiert.

Im Namen der PR-Kommission:

Dominique Thomet

# Rapports des Commissions 2012

## Rapport annuel 2012 de la Commission d'édition

En janvier, nous avons fait imprimer la Sonate de Pierre Andrey "Bambexamus" pour flûtes alto et ténor. Le cahier est en vente au magasin au prix de fr 9.-.

La feuille de musique Printemps 2012 intitulée "Norrlatar" écrite à 3 et à 4 voix, nous a été offerte par Val Nielbo avec ces mots " Je suis heureuse de faire connaître la musique nordique, et de la mettre à votre disposition". Nous lui en sommes très reconnaissants.

Pour la musique de Noël " Zünd es paar Liechtli a" à 3 voix de Gerda Bächli, c'est à Annekäthi Werthemann que nous devons l'arrangement.

Début février, la commission d'édition s'est rendue chez Lisbeth Jenk pour évaluer l'inventaire du magasin avant de remettre celui-ci à Esther Herzog. La musique mal vendue ainsi que certains stocks trop importants ont été vendus à prix réduits ou offerts lors de l'AG et des journées de formation continue.

Les originaux de nos éditions sont conservés en version papier et sur disque dur externe.

### Projets :

En collaboration avec la commission de musique, nous prévoyons d'éditer une partie de la musique héritée de Marlis Klinger. En novembre, un groupe s'est constitué pour jouer et découvrir ces partitions de divers compositeurs. Beaucoup sont manuscrites et ont été arrangées par Marlis pour trio de flûtes de bambou.

Deux cahiers partiellement épuisés ou de lecture malaisée seront prochainement édités. Il s'agit de deux cahiers de Hans Peter Graf que nous réunirons en un seul (no 148 B manuscrit, et no 148 C épuisé) et de "Promenade" de Dominique Porte.

Pour la commission d'édition  
Traduction

Annekäthi Werthemann Stump  
Veronika Senn et Gilberte Kury

## Rapport annuel 2012 de la commission de musique

Nous nous sommes réunies lors de trois séances.

« Musique pour nos flûtes » : gestion électronique pour nos cahiers de musique.

Nous savons tous à quel point il peut être difficile de trouver, pour un groupe ou pour un concert, une partition appropriée.

La commission de musique a établi une liste à consulter sur notre site internet, cette liste devant nous aider à trouver rapidement un titre donné.

Cette page est complétée par des indications venant de professeurs actifs qui ont testé ces cahiers avec leurs élèves et peuvent donc les recommander pour le jeu avec nos flûtes.

Depuis une année, il est possible de réaliser cette recherche sur internet. En ouvrant « flutedebambou.ch », puis en cliquant sur « cahiers de musique », on peut découvrir des nouveautés et des trouvailles.

Comme d'habitude, les nouveautés seront également publiées dans notre bulletin sous la rubrique « Musique pour nos flûtes ».

Nous vous invitons cordialement à tester ces nouvelles possibilités et à nous faire part de vos expériences.

Musique héritée de Marlis Klinger :

La commission d'édition et la commission de musique se sont rencontrées à Zurich pour se faire une idée de la richesse contenue dans ce fonds. Nous n'avons pu en jouer qu'une petite partie. Ce sont des arrangements pour nos flûtes de sonates, suites et trios (écrits à la main !).

Si les droits d'auteur ne sont pas trop élevés, un véritable trésor de musique baroque sera bientôt à disposition dans notre magasin de musique.

Pour la commission de musique  
Traduction à 4 mains

Myrta Berweger  
Annemarie Wild et Françoise Elsner

## Rapport annuel 2012 de la Commission de formation

La Commission Formation, les professeurs formateurs et les candidats ont à nouveau passé une année intéressante et riche en travail. En été et en automne 2012 les candidats du premier cours (2009-2012), selon le nouveau concept de formation, ont réussi leurs examens avec succès. L'évaluation faite en commun avec les candidats du cours pilote, nous a amenées à ajuster quelques points du concept initial.

A ajouter qu'a eu lieu en début d'été également, un examen pour l'obtention de qualification de formatrice en fabrication de flûtes de bambou.

Les premiers examens du deuxième cours se sont déroulés au printemps et les candidats se présenteront au printemps et en été 2013 pour les examens finaux.

En septembre, le troisième cours a débuté avec une toute nouvelle équipe de formateurs.trices (Hanni Müller, Regina Rüegger, Urs Sager, Dominique Thomet). La Commission Formation garde la responsabilité pour le développement conceptuel, pour toutes les questions de planification et d'organisation.

Un des grands défis de la Commission Formation est, encore toujours, d'éveiller, dans d'autres régions de Suisse, de l'intérêt pour notre offre de formation.

Par des annonces dans la RMS (depuis le mois décembre 2012 en français et en allemand) et dans le Journal des rythmiciens, nous affirmons notre présence ce qui donne parfois lieu à des demandes de renseignements. Les coûts sont cependant très élevés. La meilleure promotion reste le contact personnel avec des directeurs.trices d'Ecole de musique, avec des collègues et des personnes concernées, moyennant l'outil de promotion qu'est notre DVD. Des ateliers de fabrication avec des adultes et des parents d'élèves peuvent également éveiller de l'intérêt pour notre instrument.

C'est pourquoi nous sommes très reconnaissantes à tous nos membres qui s'impliquent dans la promotion de celui-ci !

Nous remercions tous et toutes qui s'engagent pour notre belle profession et la promeuvent autour d'eux. Nous remercions également le Comité pour sa bonne collaboration et son soutien.

Dorothee Fischer et Gilberte Kury

## **Rapport annuel 2012 de la commission de communication**

Nous publions régulièrement les informations à notre disposition concernant les stages d'été. Nous sommes également à disposition pour annoncer des informations concernant des concerts, des cours ou des manifestations que vous organiseriez.

Les professeurs qui prennent leur retraite, ceux qui ne sont pas encore sur notre liste et ceux qui désirent mettre à jour leurs coordonnées peuvent nous écrire, afin que nous apportions les modifications nécessaires. Si des membres ont des suggestions pour le site, qu'ils n'hésitent pas à prendre contact avec nous.

Nouveauté : un moteur de recherche est maintenant à votre disposition pour vous aider à trouver la musique qui vous convient.

Eric Progin

## **Rapport annuel 2012 de la Commission Relations publiques d'activité**

En 2012, la Commission RP s'est attelée à la promotion de la flûte de bambou auprès d'Ecoles de musique et d'Institutions centrées sur la pédagogie.

De manière générale notre DVD a été très bien reçu auprès des personnes contactées.

Il donne une idée globale de notre pédagogie d'enseignement et permet d'entrer en matière plus directement et facilement avec les personnes interpellées.

### **1. Promotion**

Dans le courant de l'année 2012 la Commission RP a contacté différentes personnalités responsables d'Ecoles de musique et de Conservatoires :

- 11 Ecoles de musique et Conservatoires (BE 3, Suisse orientale 4, NE 1, VD 1, FR 1, VS 1)
- 3 Institutions formatrices (Musik und Bewegung Basel, ASMP Centre pédagogique romand, HKB Bern)
- Le Festival « Le Bois qui chante » à Château-d'Oex
- Ainsi que beaucoup d'amis et de musiciens susceptibles d'être intéressés par la flûte de bambou.

## **2. Projets aboutis et en cours**

### **Ecoles de musique et Conservatoire :**

- Ecole de musique de Köniz : Lorenz Hasler a présenté, commenté et promu notre DVD lors de la séance de janvier 2012 de l'Association des Directeurs d'Ecoles de musique bernoises
- Ecole de musique du Saanenland : présentation du DVD et de notre travail pédagogique à l'occasion de la séance annuelle des professeurs par la soussignée.
- Ecole de musique d'Appenzeller Vorderland: Présentation prévue au printemps 2013 du DVD et de notre travail pédagogique par Anna Idone et Myrta Berweger
- Conservatoire de Neuchâtel : entretien prévu en février 2013 avec la Directrice du Conservatoire, Laura Cantagalli, et moi-même
- AVCEM : présentation prévue en mars 2013, lors de l'AG des Ecoles de musique vaudoises, par la soussignée

### **Institution et Festival:**

- L'ASMP, Centre pédagogique romand, Directeur Lorris Sevhonkian : un atelier de fabrication est prévue pour la programmation de formation continue 2014/2015, les détails sont encore à définir
- Festival »Le bois qui chante » : un atelier de fabrication est envisagé pour l'édition 2014

## **3. Conclusions**

La Commission RP a œuvré dans le sens rappelé ci-dessus. Les projets qui courent produiront, espérons-nous, des résultats en termes de promotion et d'inscription pour la formation.

Le travail consistant à nouer des contacts et à essayer de recruter de nouveaux professeurs est cependant celui de nous toutes et de nous tous. Nous devons tous, chacun dans notre rayon d'activité et sur nos lieux de vie, nous atteler à ce travail de promotion, en nous adressant aux institutions adéquates et en rencontrant des personnes susceptibles d'être intéressées.

La Commission PR estime aujourd'hui avoir rempli son mandat et souhaite se retirer. Nous allons bien sûr mener à termes les projets engagés et continuerons ensuite d'œuvrer dans ce sens, mais de manière plus individuelle.

Nous avons informé nos collègues de cette décision lors de la séance ERFA en septembre 2012.

Au nom de la Commission RP :

Dominique Thomet



<b>Jahresrechnung / comptes annuels 2012</b>			
	<b>Erfolgsrechnung Pertes et Profits 1.1. – 31.12.2012</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Budget 2013</b>
<b><i>Einnahmen / Recettes:</i></b>			
Mitgliederbeiträge / Cotisations	10'145.00	10'000.00	14'500.00
Erhaltene Spenden / Dons	3'198.00	1'500.00	1'500.00
Weiterbildungs-Wochenende / Week-ends de formation continue	1'560.00	1'000.00	1'300.00
Prüfungsgebühren / taxes d'examen	4'330.00	2'500.00	3'000.00
Musikladengewinn / Bénéf. mag. musique	1'200.00	900.00	1'200.00
Zinsertrag / Intérêts	1'295.40	600.00	700.00
<b>Total Einnahmen / Total des recettes</b>	<b>21'728.40</b>	<b>16'500.00</b>	<b>22'200.00</b>
<b><i>Ausgaben / Dépenses:</i></b>			
Mitteilungsblatt / Bulletin	1'629.90	2'200.00	1'700.00
Internet, Musikheftverwaltung / Internet, recherche cahiers de musique	929.60	1'400.00	100.00
PR-Film / film de promotion	1'314.10	00.00	0.00
Neuer Prospekt / nouveau prospectus	0.00	200.00	200.00
Werbung / Publicité	2'441.65	1'100.00	4'000.00
Saalmiete / Locations salles	554.00	600.00	600.00
Honorar Dozenten für Weiterbildung / Honoraires pour prof.de form.cont.	1'047.45	2'000.00	2'000.00
Honorar, Spesen Prüfungsexperten / Honoraires et frais d'experts d'examen	3'866.85	2'300.00	4'000.00
Honorar Präsidentin / Honoraire présidente	1'000.00	1'000.00	1'000.00
Spesen Vorstand und Kommissionen Frais comité et commissions	2'901.50	2'800.00	3'000.00
Repräsentationsspesen / frais représent.	298.00	600.00	500.00
Versicherung / Assurances	222.40	222.40	230.00
Sekretariatsspesen / Frais de secrétariat	602.45	100.00	500.00
Mitgliederbeiträge / Cotisations	50.00	400.00	450.00
Porti / Port	686.65	80.00	700.00
Musikladengewinn an Editionscommission / Bénéfice magasin pour comm. d'édition	1'200.00	900.00	1'200.00
Diverses / Divers	108.10	200.00	200.00
Bank und PK Spesen / Frais bancaires et CP	142.60	160.00	160.00
Wertberichtigung Obl. / Corr.Obligations	775.00	00.00	0.00
<b>Total Ausgaben / Total dépenses</b>	<b>19'770.25</b>	<b>16'262.40</b>	<b>20'540.00</b>
<b><i>Jahresresultat / Résultat annuel</i></b>	<b>+ 1'958.15</b>	<b>+237.60</b>	<b>+ 1'660.00</b>



<b>Bilanz / Bilan 31.12.2012</b>		
<b>Aktiven / Actifs</b>		
Kasse / Caisse	206.00	
Postkonto / Compte postal	1'894.19	
Musikladen PK, Kasse/ Mag.musique CP, caisse	268.24	
Bank / Banque	9'525.73	
Debitoren / Debiteurs	378.00	
Transit. Aktiven / Actifs transitoires	500.00	
Obligationen / Obligations	20'105.00	
<b>Total Aktiven / Total des actifs</b>	<b>32'877.16</b>	
<b>Passifs / Passiven</b>		
Vermögen / Fortune 01.01.12		22'394.17
<u>Gewinn / Bénéfice 31.12.12</u>		+1'958.15
Vermögen / Fortune 31.12.12		24'352.32
Transitorische Passiven / Passif transitoires		697.90
Musikladen / Magasin de musique		268.24
Fonds Trudi Biedermann		1'797.85
Editionsfonds / Fonds d'édition		5'760.85
<b>Total Passiven / Total des passifs</b>		<b>32'877.16</b>
<b>Musikladen / Magasin de musique</b>		
Saldo / Solde 01.01.2012		108.43
Einnahmen / Recettes 2012		1'763.27
Ausgaben / Dépenses 2012		-403.46
<b>Subtotal / Sous-total</b>		<b>1'468.24</b>
Übertrag an Ed.kom. / Transfert à la com.d'édition		-1'200.00
<b>Saldo / Solde 31.12.2012</b>		<b>268.24</b>
<b>Fonds Trudi Biedermann</b>		
Saldo / Solde 01.01.2012		1'910.15
Ausgaben / Dépenses		-112.30
<b>Saldo / Solde 31.12.2012</b>		<b>1'797.85</b>
<b>Editionsfonds Fonds édition</b>		
Saldo / Solde 01.01.2012		5'989.25
Ausgaben für Editionen / Dépenses pour les éditions 2012		-1'678.40
<b>Subtotal / sous-total</b>		<b>4'310.85</b>
Einnahmen Musickl. etc. / recettes mag.musique etc		1'450.00
<b>Saldo / Solde 31.12.2012</b>		<b>5'760.85</b>

## **A tous les jeunes joueurs de flûtes de bambou**

Cette année encore, nous offrons la possibilité de participer à une

### **Semaine musicale du 13 au 19 juillet 2013**

Nous vivrons cette semaine dans cette magnifique région riche en découvertes :

la Gruyère, dans le chalet de l'Entraide près de Bulle.

Si tu as envie de découvrir de nouvelles partitions sous la direction d'Andrea Cappellari, de vivre en équipe en mettant la main à la pâte, de passer d'agréables moments musicaux et autres, nous serons ravis de partager cette semaine avec toi.

Le logement, la nourriture, le matériel, l'encadrement reviennent à **350.- fr.** (300.- pour l'inscription de plusieurs enfants par famille)

Nous attendons ton inscription **au plus vite**, (30 avril, dernier délai) à envoyer à :

Françoise Elsner

Casard 21

1023 Crissier

tél 021 635 23 28

E-mail : [fels@educrissier.ch](mailto:fels@educrissier.ch)

Ton inscription sera confirmée et complétée avec des informations détaillées. Le paiement sera à effectuer 30 jours après réception de la confirmation. Ce versement certifiera l'inscription définitive. En cas de désistement entre la confirmation et le 30 juin, la somme de 50.- sera retenue pour les frais engagés.

**Après cette date, un remboursement ne pourra s'effectuer que si un remplaçant est trouvé.**

Il est nécessaire que chaque participant soit assuré (maladie et accident) car le camp ne prend pas cela en charge.

Nous nous réjouissons de vivre ensemble cette nouvelle expérience !

Pour l'équipe d'encadrement : F. Elsner

## Inscription pour le cours des jeunes de juillet 2013

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

NPA / Localité : .....

Téléphone : ..... E-Mail : .....

Date de naissance : .....

J'ai construit et je peux jouer des instruments suivants :

- Sopranino sol    soprano do    alto sol    ténor do    basse sol  
 Sopranino fa    soprano ré    alto fa    ténor ré    basse fa

Autres instruments : .....

Mon professeur de flûte de bambou s'appelle :  
.....

Mon niveau de jeu sur la flûte de bambou est :

- débutant    moyen    avancé

Assurance : ..... Numéro d'assuré : .....

Régime alimentaire particulier : .....

Autres remarques : .....  
.....  
.....

Pendant la semaine, des photos et des films fixeront les meilleurs moments, afin d'être diffusés sur le site des flûtes de bambou ou sur celui des éditions Carisch.

Acceptez-vous que ces images paraissent sur internet ?   oui   non

Date : .....

Signature du / de la participant/e : .....

Signature de la / des personne/s responsable/s : .....

## Anmeldung für den Jugendkurs im Greyerzerland Juli 2013

Name : ..... Vorname: .....

Adresse : .....

PLZ/Ort: .....

Telefon : ..... E-Mail : .....

Geburtsdatum: .....

Ich spiele und bringe folgende Flöten mit:

G-Sopranino    C-Sopran    G-Alt    C-Tenor     G-Bass

F-Sopranino    D-Sopran    F-Alt    D-Tenor     F-Bass

Andere Instrumente: .....

Meine Bambusflötenlehrer/-in heisst: .....

Mein Spielniveau:                      Anfänger    Fortgeschritten     Profi

Meine Französischkenntnisse:    keine             mittelmässig     gut

Krankenkasse:..... Vers.Nummer: .....

Diät: .....

Andere Bemerkungen: .....

.....  
.....

Während der Musikwoche werden die schönsten Momente mit der Photokamera oder der Filmkamera aufgenommen. Einige dieser Fotos werden später auf unserer Internetseite des Verbands Bambusflöten Schweiz gezeigt. Sind Sie einverstanden, dass diese Fotos im Internet veröffentlicht werden ?    ja            nein.

Datum: .....

Unterschrift des Teilnehmers: .....

Unterschrift der Eltern: .....

## **An alle jungen Bambusflötenbauer und Bambusflötenspieler**

Auch dieses Jahr könnt ihr teilnehmen an einer

### **Musikwoche im Greyerzerland**

**vom 13. – 19. Juli 2013**

Chalet Entraide, Nähe Bulle

Wenn du Lust hast neue Musik unter der Leitung von Andrea Cappellari kennen zu lernen, am Lagerleben teilzunehmen, selbst Hand anzulegen, spannende Momente drinnen und draussen zu erleben, wenn du zwischen 9 und 16 Jahren alt bist, freuen wir uns, dich an unserem Kurs zu begrüßen.

Unterkunft, Essen, Material und Betreuung kosten Fr. **350.-**  
(300.- für jedes weitere Kind der Familie)

Wir erwarten deine Anmeldung bis spätestens am **30. April 2013**,  
sende sie an:

Françoise Elsner  
Casard 21  
1023 Crissier  
tél 021 635 23 28  
E-mail : [francoise.elsner@vd.educanet2.ch](mailto:francoise.elsner@vd.educanet2.ch)

Deine Anmeldung wird bestätigt und mit detaillierten Kursangaben vervollständigt.

Die Kursgebühren sind 30 Tage nach der Kursbestätigung zu bezahlen.  
Diese Überweisung gilt als definitive Anmeldung.

Im Fall einer Annullierung vor dem 30. Juni, wird ein Betrag von Fr. 50.- als Schreibgebühren zurückbehalten. Nach diesem Datum kann der Kursbetrag nur rückerstattet werden, wenn ein Ersatzteilnehmer gefunden wird.

Versicherung (Unfall und Krankheit ist Sache der Teilnehmer).

Wir freuen uns auf die gemeinsame Woche!

Im Namen der Kursleitung: Françoise und Marc Elsner

# Intensivtage

9. – 12. Mai 2013

Musikschule

3400 Burgdorf

---

Dieses Jahr finden die Intensivtage für den Ausbildungskurs III über die Auffahrt **Donnerstag, 9. 5. – Sonntag, 12.5.** statt.

Weil viele KollegInnen im Sommer am Lehrerkurs in Holland teilnehmen werden, wird das Interesse für unseren Kurs wohl eher gering sein. Deshalb haben wir beschlossen keine separate Kursausschreibung zu verschicken.

InteressentInnen sind aber gleichwohl herzlich willkommen und können sich direkt an die Ausbildungskommission wenden.

Schwerpunkte des Kurses werden die Suitentänze sein, (Theorie und Spiel), Flötenbau und Flötenspiel.

Die Ausbildungskommission  
D. Fischer, G. Kury, E. Meyer

## **Offenes Musizieren    Auffahrtstag, 9. Mai in Burgdorf**

Am Auffahrtstag wird parallel zum Kurs in den Räumen der Musikschule Burgdorf ein **Offenes Musizieren** stattfinden, organisiert von der Musikkommission des Verbandes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie separat mit dem Weiterbildungsversand im März.

## **Musique pour tous    Jeudi 9 mai 2013 à Burgdorf**

Cette année, la commission de musique organise une journée de **Musique pour tous** dans le cadre du Cours intensif de l'Ascension, à l'Ecole de musique de Burgdorf. Les informations détaillées vous parviendront avec le programme de formation continue de mars.



Schloss Burgdorf / le château de Berthoud

## Gratulationen / Félicitations

### Diplôme d'enseignement 2012/ Lehrdiplom für Bambusflöte

Après une formation achevée avec succès, **Sylvie Beaud**, de Sorens/FR a obtenu son diplôme d'enseignement. Nos vives félicitations et tous nos vœux pour que sa passion de la musique lui apporte beaucoup de satisfactions dans la réalisation de ses projets.

Wir gratulieren **Sylvie Beaud**, Sorens/Fr herzlich zur erfolgreichen Prüfung!



Sylvie Beaud





## ***Infos aus dem Musikladen*** **Nouvelles du magasin de musique**

Mein erstes halbes Musikladenjahr konnte ich gut abschliessen. Es ist eine spannende und schöne Aufgabe, die ich mit Freude mache.

Im Musikladen kann man **die Neuauflage des Werkbuches Bambusflötenbau** zum Preis von 27.00 Fr. kaufen.

Bis zur GV sollte auch eine CD mit der elektronischen Version des Baubuches fertig sein, Kaufpreis 27.00 Fr.

Werkbuch und CD zusammen kosten 37.00 Fr.

Ich werde von allem einige Exemplare an die GV mitnehmen. Selbstverständlich kann alles auf Bestellung auch per Post zu gesandt werden.

Alle LehrerInnen erhalten mit diesem Bulletin eine Kopie der neuen Mass- und Überblastabelle.

Nach wie vor gilt, wer einen Literaturwunsch hat, bitte melden! Im Sommer findet der Lehrerkurs in Holland statt und wir werden unseren Musikladen wieder auffrischen.

Un an est déjà passé depuis ma reprise du magasin de musique, et je dois dire que cette activité m'apporte beaucoup de satisfactions.

Pour tous les professeurs, nous avons joint à ce bulletin la table de mesures et celle des partiels, toutes deux actualisées.

N'hésitez pas à me contacter pour vos commandes de cahiers.

Cet été aura lieu le cours international des professeurs en Hollande et nous y trouverons, bien sûr, de nouveaux cahiers pour enrichir notre choix de musique en magasin.

Die Musikladenleiterin La responsable

Esther Herzog-Wüest

Tulpenweg 31

3177 Laupen BE

Tel. 031 / 747 57 91

Mail: [esther.herzog@bambusfloete.ch](mailto:esther.herzog@bambusfloete.ch)

## „Musik für unsere Flöten“

Wir alle wissen, wie aufwendig es werden kann, wenn wir ein geeignetes Musikstück für eine Gruppe oder ein Konzert suchen.

Die Musikkommission hat eine elektronische Hefterfassung aufgebaut. Diese hilft uns, schneller und von zuhause aus einen Titel für ein Heft zu finden. Wir können gezielt im Musikgeschäft nach Titeln fragen.

Seit einem Jahr gibt es diese Möglichkeit über unsere homepage [www.bambusfloete.ch](http://www.bambusfloete.ch) -> „**Musik für unsere Flöten**“ (vormals Musikheftverwaltung).

Gespiesen wird das Gefäss aus Hinweisen von uns selbst, allen praktizierenden Lehrerinnen und Lehrern, die Hefte ausprobiert haben und die sie für Bambusflötenspiel empfehlen. Es sind schon viele sehr tolle Hefte aufgeführt, es lohnt sich einen Blick hineinzuworfen.

- Vorteile im elektronischen Suchangebot:
- Suche nach Stichwort (z. B. Kinder, Pop)
- Erweiterte Suche nach verschiedenen Kriterien wie:
  - Schwierigkeitsgrad (ist ein individueller Gradmesser)
  - Anzahl Stimmen
  - Besetzung (welche Flöten)
  - Continuo
  - CD
  - Epoche / Stil
- Titel bleiben über die Jahre abrufbar, die Auswahl wächst kontinuierlich

Wenn du ein Heft hast, das du geeignet findest, leiste deinen Beitrag und sende die Angaben mit dem Formular zum Herunterladen elektronisch oder per Post an Erika Bremgartner. Die Qualität von „**Musik für unsere Flöten**“ lebt von den Beiträgen der aktiven Musiklehrer.

Neue Einträge werden weiterhin im Bulletin unter der Rubrik „**Musik für unsere Flöten**“ publiziert.

Wir möchten euch alle einladen, diese neue Möglichkeit auszuprobieren und uns eure Erfahrungen mitzuteilen.

Für die Musikkommission

Myrta Berweger

## Musique pour nos flûtes, printemps 2013

Nous savons tous par expérience combien de temps peut nous coûter la recherche d'une partition appropriée pour le jeu d'ensemble ou pour un concert.

La commission de musique a créé un répertoire en ligne qui nous aide à trouver plus rapidement – et même depuis chez nous – le titre d'un cahier déterminé. Nous pouvons ensuite nous adresser au magasin de musique de façon mieux ciblée.

Depuis une année, cette possibilité existe en passant par « flutedebambou.ch » puis en cliquant sur « cahiers de musique ».

Nous-mêmes, tous ceux qui enseignent et qui ont testé des partitions, nous pouvons enrichir ce répertoire. Il comprend déjà beaucoup de cahiers intéressants, cela vaut la peine d'y jeter un coup d'oeil.

Exemples de la recherche en ligne :

- recherche par mots clés ( enfants, pop, ...)
- recherche étendue selon différents critères :
  - o titre
  - o auteur / éditeur
  - o nombre de voix
  - o distribution des voix (quelles sortes de flûtes)
  - o accompagnement
  - o degré de difficulté
  - o époque, style

Les titres restent disponibles pendant des années et le choix grandit continuellement.

Chacun peut contribuer à étendre cette liste en transmettant les indications nécessaires, soit par courrier soit par mail, à Erika Bremgartner.

La qualité de la rubrique « musique pour nos flûtes » se maintient grâce à la collaboration des professeurs actifs.

Comme d'habitude, les nouveautés seront publiées dans notre bulletin sous la rubrique « Musique pour nos flûtes ».

Nous vous invitons cordialement à tester ces nouvelles possibilités et à nous faire part de vos expériences.

Pour la commission de musique : Myrta Berweger  
Traduction à 4 mains : A. Wild et F. Elsner

## Musik für unsere Flöten ERFA 2012

<b>Titel des Heftes Komponist</b>	<b>Verlag</b>	<b>spielbar für:</b>
Blockflöten Box Band 2 Daniel Hellbach	Acanthus	S, mit CD, leicht-mittel
Volksmusik Sammelsurium Bal Folk Tänze Paolo Imola	Noten Imola	Duette, (sino)SS(A) mittel
8 Miniaturen für Quartett Hans-Bruno Ernst	Heinrichshofen	SATB mittel-anspruchsvoll
Live! Klezmer und jüdische Lieder Thomas Daum	Helbling	SAT, mittel

## Mutationen

### Adress- oder Namenänderungen / Changement de nom ou d'adresse

Hildesheimer	Konrad	Apfelseestrasse 9A	4147	Aesch	061 701 35 10
Stucki-Anderegg	Christine	Steingasse 19	3429	Höchstetten	034 413 12 50

### Aktiv- zu Passivmitglieder / changement de membre actif à passif

Jacobi	Elisabeth	Niesenweg 4	3177	Laupen	031 747 01 46
--------	-----------	-------------	------	--------	---------------

### Austritte / Démission

Martin	Felix	Beaumontweg 38	3007	Bern
Richard	Béatrice	Steinwiesstrasse 15	8032	Zürich
Schmid	Ruth	Via Giano della Bella 29	I-50124	Firenze

## Konzerte des Bambusflöten Ensembles „Sarabande“

Im Laufe des vergangenen Jahres hat die „Sarabande“, zusammen mit der Harfenistin Christine Strahm, ein ansprechendes Programm erarbeitet, das im ersten Teil von Musik aus der Renaissance über Stücke aus der Romantik bis zu der vor wenigen Jahren von Pierre Andrey komponierten „Bamburleska“ reichte.

Im zweiten Teil erklangen Stücke aus verschiedenen südamerikanischen Ländern, teilweise begleitet von Perkussion, Geige und natürlich Harfe.

Tutti-Stücke, filigrane Duos und Harfensoli wechselten sich ab, wodurch der Programmablauf angenehm aufgelockert wurde.

Der zauberhafte Klang der Harfe verband sich wunderschön mit unserem weichen Flötenklang und verlieh dem Konzert einen besonderen Glanz.

Wir durften dieses Programm im Ganzen vier Mal spielen, jeweils im Rahmen verschiedener Musikschulen in der Region Bern. Das letzte dieser Konzerte fand am 13. Januar 2013 in der Aula der Musikschule Oberaargau in Langenthal statt.

Dorothee Fischer



## Herzliche Gratulation / Congratulazioni

Der Verband Bambusflöten Schweiz gratuliert herzlich zur Gründung des italienischen Verbandes für Bambusflöten und wünscht dem neuen internationalen Mitglied alles Gute.

### Associazione Italiana dei Flauti di Bambù

ASSOCIAZIONE ITALIANA



Via Brunetto Latini 31

50066 Reggello (FI) - Italia

Tel +39 055 832 7027 / +39 055 69 1243

e-mail [flautidibambu@gmail.com](mailto:flautidibambu@gmail.com)

[www.flautidibambu.it](http://www.flautidibambu.it)

Cod. Fisc. 94215750483

c.c.p. 001008016956

Sabato 20 Ottobre 2012 a Firenze presso la sede della Scuola "Margherita Fasolo" è stata inaugurata la nuova "Associazione Italiana Flauti di Bambù".

#### Riassunto

La giornata si è svolta secondo un programma molto intenso e coinvolgente, che ha visto alternarsi momenti di comunicazione e riflessione ad altri di musica suonata dai presenti. Dopo il saluto ai convenuti e le presentazioni, ci siamo organizzati in orchestra, creando subito un momento musicale che ci ha visti accomunati tutti con i nostri flauti; è seguita la formazione di tre laboratori musicali di piccolo gruppo in contemporanea.

Pier Angelo Prandoni, uno dei soci fondatori, ha messo a disposizione dell'Associazione il sito internet da lui creato già da diversi anni: [www.flautidibambu.it](http://www.flautidibambu.it).

Cordiali saluti. Romeo.

ASSOCIAZIONE ITALIANA DEI FLAUTI DI BAMBU'

Presidente: *Romeo Selvatici viale Principe Amedeo 11, RIMINI - tel.*

*0039 0541 25619 - email: [romeoselvatici@virgilio.it](mailto:romeoselvatici@virgilio.it)*



Romeo Selvatici und Annemarie Wild

Florenz, 20. Oktober 2012

Mit grosser Vorfreude sind wir nach Florenz gereist, um beim Gründungsfest der Associazione Italiana dei Flauti di Bambù mitzufeiern. Begrüsst wurden wir vom Quartett: Romeo, Clara, Daniela und Piero mit einer Suite von Henry Purcell. Circa 20 Bambusflötenspieler aus Florenz, Gubbio, Arezzo, Rimini, Milano, München, Paris, Zürich, Mendrisio und einige Ehrengäste haben sich zum Spielen getroffen. Das Programm war sehr abwechslungsreich und gut vorbereitet. Kulinarische Spezialitäten wurden nicht vergessen! Im späteren Nachmittag las der Präsident Romeo Selvatici die Statuten vor. Wir durften unsere Glückwünsche im Namen des Verbandes der Bambusflöten Schweiz mit einem kleinen Geschenk überbringen. Die italienische Lebhaftigkeit wird die Internationale Vereinigung bereichern.

Willkommen!

Annemarie Wild und Lucienne Schärer

## **Möglichkeiten Bambusstangen zu kaufen** **Possibilités d'acheter des cannes de bambou**

### **Cannes de bambou**

Eric Progin  
60 ch. des Granges Lathoy  
F-74160 St. Julien en Genevois  
Tel.: 079 307 89 26  
eric.progin@flutedebambou.ch

Accès : Depuis l'aéroport de Genève (environ 15 min) suivre l'autoroute direction France, sortir à Perly.  
Je suis à Lausanne le mercredi.  
Me contacter pour renseignements et rendez-vous.

### **Bambusschopf**

Bambusverkaufsstelle  
in der alten Hofenmühle  
Mühlegasse 21, 3033 Wohlen /Bern

### **Voranmeldung unbedingt nötig**

Rosmarie Wyss	Tel. 031 829 09 67
Hedi Kobel	Tel. 031 829 10 88
Erika Josi	Tel. 031 829 09 33

Mittwoch	19. Juni	2013	10 – 15 Uhr
Donnerstag	20. Juni	2013	10 – 15 Uhr
Freitag	21. Juni	2013	10 – 15 Uhr
Samstag	22. Juni	2013	10 – 15 Uhr
Mittwoch	09. Oktober	2013	10 – 15 Uhr
Donnerstag	10. Oktober	2013	10 – 15 Uhr
Freitag	18. Oktober	2013	10 – 15 Uhr
Samstag	19. Oktober	2013	10 – 15 Uhr

Bei jeder Witterung unbedingt warme Kleider anziehen!!

**In andern Regionen der Schweiz regeln die Lehrer den Kauf von Bambus unter sich.**

**Dans les autres régions de la Suisse, les professeurs paient des cannes de bambou eux-même.**



# Vorschau Weiterbildungen 2013

**Samstagnachmittag, 4. Mai**

## **Entwicklungspsychologie**

mit **Ueli Kilchhofer**, Psychologe und Pädagoge

An den Weiterbildungssamstagen 4. Mai 2012 und 9. November 2013 wird es für **KandidatInnen** Kurs III auch am **Morgen von 9.00 – 12.00** einen Kurs geben. Detaillierte Angaben werden folgen.

**Samstagnachmittag, 9. November**

Thema noch offen

## **Formation continue 2013**

**Samedi après-midi 4 mai**

### **Psychologie du développement**

Avec **Ueli Kirchhofer**, psychologue et pédagogue

Cours spécifiques pour les candidats au diplôme Groupe III  
9.00-12-00 . Informations détaillées suivront.

**Samedi après-midi 9 novembre**

Thème à définir

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE

BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ

FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



**Vorstand / Comité / Comitato**

vorstand@bambusfloete.ch

**Präsidentin / Présidente / Presidente**

Rüegger-Josi Regina  
Tulpenweg 43, 3177 Laupen  
031 747 09 27  
regina.ruegger@bambusfloete.ch

**Vizepräsidentin und Sekretärin**

**Vice-présidente et Secrétaire**

**Vicepresidente e Segretaria**

Erika Schädler  
Uettligenstr.42, 3033 Wohlen  
031 829 07 76  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

**Kassier / Caissier / Cassiere**

Stump Martin  
Sonnenweg 2A, 3612 Steffisburg  
033 438 35 66  
martin.stump@bambusfloete.ch

**Ehrenpräsident / Président d'honneur /  
Presidente onorario**

Schmitt Werner  
Könizbergstr. 74, 3097 Liebefeld  
031 972 25 61

**Beisitzerinnen / Membres suppléantes /  
Membri aggiunti**

Bally-Dietschi Marianne  
Ch. de Conches 58, 1231 Conches  
022 346 63 54  
marianne.bally@flutedebambou.ch

Kempf Maria  
Leonhardstrasse 12, 6472 Erstfeld  
041 880 28 16  
maria.kempf@bambusfloete.ch

Schärer Lucienne  
Heidwiesen 30, 8051 Zürich  
044 321 31 35  
lucienne.schaerer@bambusfloete.ch

Speich Schütz Angelika  
Hubelhüsistr. 30, 3147 Mittelhäusern  
031 842 03 34  
angelika.speich@bambusfloete.ch

**Internationale Korrespondentin / Correspondante  
internationale / Corrispondente internazionale**

Rüegger-Josi Regina  
Tulpenweg 43, 3177 Laupen  
031 747 09 27  
regina.ruegger@bambusfloete.ch

**Bambuskeller / Cave à Bambou**

Bambusschopf, alte Hofenmühle, 3033 Wohlen/BE

Wyss Rosmarie	031 829 09 67
Kobel Hedi	031 829 10 88
Josi Erika	031 829 09 33

Cannes de bambou, 60 ch. Des Granges, Latoy, F 74160 St. Julien en Genevois

Progin Eric	079 307 89 26	eric.progin@flutedebambou.ch
-------------	---------------	------------------------------

**Musikladen / Magasin de musique**

Herzog Esther, Tulpenweg 31, 3177 Laupen 031 747 57 91 esther.herzog@bambusfloete.ch

**Archiv / Archive**

Maria Kempf, Leonhardstr. 12, 6472 Erstfeld 041 880 28 16 maria.kempf@bambusfloete.ch

### **Editionskommission / Commission d'édition**

#### **Laubscher Anita**

Rütschetenstr. 8  
4410 Liestal  
061 921 19 89  
anita.laubscher@bambusfloete.ch

#### **Senn Veronika**

Zieglerstr.64  
3007 Bern  
031 381 83 59  
veronika.s.senn@bluewin.ch

#### **Werthemann Stump Annekäthi**

Sonnenweg 2A  
3612 Steffisburg  
033 438 35 66  
a.werthemann@bambusfloete.ch

### **Flötenbaukommission / Commission de construction**

#### **Landtwing Marianne**

In der Hub 7  
8908 Hedingen  
044 271 05 59  
m.r.landtwing@bluewin.ch

#### **Geiser Lisa**

Wislenboden  
3076 Worb  
031 832 01 29

#### **Idone-Girard Anna**

Sommerhalde 12  
8200 Schaffhausen  
052 624 77 06  
annaid@gmx.ch

### **Musikkommission / Commission de musique**

#### **Berweger Myrta**

Brahmsstrasse 42  
8003 Zürich  
044 493 51 42  
myrta.berweger@bambusfloete.ch

#### **Bremgartner Erika**

Fuhrenstr.24  
3098 Schliern bei Köniz  
031 972 21 88  
erika.bremgartner@bambusfloete.ch

#### **Wild Annemarie**

Casa del Pozzo  
6874 Castel S. Pietro  
091 646 88 52

### **Ausbildungskommission/ Commission de formation**

#### **Kury Gilberte**

Rte de Vevey 27  
1009 Pully  
021 728 12 82  
gilberte.kury@flutedebambou.ch

#### **Meyer Elisabeth**

Lindenrain 9  
3038 Kirchlindach  
031 829 27 41  
elisabeth.meyer@bambusfloete.ch

#### **Fischer Dorothee**

Wasserwerksgasse 33  
3011 Bern  
031 312 48 19  
dorothee.fischer@bambusfloete.ch

### **Kommunikationskommission / Commission de communication**

#### **Internet**

für die deutschsprachige Schweiz  
Erika Schädler  
Uettligenstr. 42  
3033 Wohlen  
031 829 07 76  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

pour la Romandie  
Eric Progin  
60, ch.des Granges Lathoy  
F-74160 St. Julien en Genevois  
+33 4 50 95 38 72  
eric.progin@flutedebambou.ch

#### **Herausgabe Bulletin**

Erika Schädler  
Uettligenstr. 42  
3033 Wohlen  
031 829 07 76  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

# Agenda 2013

16.03.2013	Samstag Samedi	Generalversammlung Assemblée générale	Bern, aki-Haus Berne, aki-Haus
17.03.2013	Sonntag Dimanche	Trio-/Quartettspiel Jeu en trio et en quatuor	Hinterkappelen, Be
06.04.- 12.04.2013		Kinderkurs	Gibelegg
04.05.2013	Samstag Samedi	Weiterbildung Formation continue	Bern, Hochfeld Berne, Hochfeld
09.05. – 12.05.2013		Intensivtage Stage intensif	Burgdorf, Be Burgdorf, Be
09.05.2013	Donnerstag Jeudi	offenes Musizieren Musique pour tous	Burgdorf, Be Burgdorf, Be
28. 07. – 04. 08.2013		<b>International Course</b> for Bamboo-Pipe teachers and advanced players	Baarlo, Holland
13. 07.– 19. 07.2013		Jugendkurs Cours des jeunes	Montbarry
09.11.2013	Samstag Samedi	Weiterbildung Formation continue	Bern, Hochfeld Berne, Hochfeld
18.01.2014	Samstag Samedi	Bauforum forum de construction	Mittelhäusern, Bern Mittelhäusern, Berne